

## UDALBATZARRA/ PLENO MUNICIPAL N° 11/13

L A S A R T E - O R I A K O  
UDALBATZARRAK 2013KO  
IRAILAREN 10ean EGINDAKO OHIKO  
BATZARRALDIAREN AKTA.

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA POR EL PLENO  
MUNICIPAL DEL AYUNTAMIENTO DE  
LASARTE-ORIA EL DÍA 10 DE  
SEPTIEMBRE DE 2013.

### ETORRITAKOAK:

### ASISTENTES:

ALKATE LEHENDAKARIA: Pablo Barrio Ramírez jn. (BILDU)  
ALCALDE-PRESIDENTE

ALKATEORDEAK: Nerea Sánchez López and. (BILDU)  
TENIENTES DE ALCALDE Gorka Lizarraga Erro jn. (BILDU)  
Alaitz Mendizabal Urdapilleta and. (BILDU)  
Tasio Arrizabalaga Azpiroz jn. (BILDU)

ZINEGOTZIAK: Jesús M<sup>a</sup> Zaballos de Llanos jn. (PSE-EE-PSOE)  
CONCEJALES Iñaki Múgica Flores jn. (PSE-EE-PSOE)  
Txus Alonso Ocáriz jn. (PSE-EE-PSOE)  
Lourdes Acevedo Beldarrain and. (PSE-EE-PSOE)  
Martín Moreno García jn. (PSE-EE-PSOE)  
Estitxu Alkorta Barragán and. (EAJ-PNV)  
Boris Nogales Benito jn. (EAJ-PNV)  
Ana Isabel Prieto Narciso and. (LOHP-PCLO)  
Juan José Castro Domínguez jn. (LOHP-PCLO)  
Vanessa Vélez de Pablos and. (PP)

IDAZKARIA: Francisco Xabier A. Egea Jauregi jn.  
SECRETARIO

KONTUHARTZAILEA: Ion Murua Guinea jn.  
INTERVENTOR

### EZ ETORRITAKOAK:

### NO ASISTENTES:

ZINEGOTZIAK: Marisa Zubiri Bustillo and. (Concejal No adscrito)  
CONCEJALES: Nerea Artamendi Erro and. (PSE-EE-PSOE)

Lasarte-Oriako udaletxeko batzararetoan, 2013ko irailaren 10eko 18 :30 zirelarik, alde zuretik horretarako deialdia eginda, Lasarte-Oriako udalbatzar osoa bildu zen, Pablo Barrio Ramírez alkate jaunaren lehendakaritzapean, gorago aipatzen diren alkateordeak eta zinegotziak bertan zirela, eta nik urgatzita, Francisco Xabier A. Egea Jauregi idazkari jaunak, geroago esango diren erabakiak hartzeko.

Udalbatzarra eratzeko “quorum” nahikoa badagoenez gero, alkate jaunak eratu deklaratu du udalbatzarra, eta, haren aginduz, bilkurako gai-zerrendan sartutako gaiak tratatzeari ekiten zaio.

Alkate jaunak hitza hartzen du hainbat urteetan Alkatearen idazkari izandako José Luis Juárez hildakoaren omenez oroitzapen bat egiteko, eta bere ama, seme-alaba eta arrebari doluminak adierazteko. Era berean, Vanessa Vélez-en aita hil denez, guztion izenean doluminak ematen dizkio.

## **1. 2013ko APIRILAREN 9an EGINDAKO BILKURAREN AKTAREN ONARPENA.**

Bozkatzera jarrita, 2013ko apirilaren 9ko bilkurari dagokion akta, **AHO BATEZ** onetsi dute bildutako korporatiboek.

En la Sala de Plenos del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, siendo las 18:30 horas del día 10 de septiembre de 2013, previa citación al efecto, se reunió el Pleno Municipal del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Pablo Barrio Ramírez, con la asistencia de los Tenientes de Alcalde y Concejales que arriba se relacionan, y asistidos de mí, el Secretario D. Francisco Xabier A. Egea Jauregi, para tomar los acuerdos que luego se dirán.

Existiendo “quórum” suficiente para la constitución del Pleno, el Sr. Alcalde declara constituido el Pleno y de su orden se pasa a tratar sobre los asuntos incluidos en el Orden del Día.

## **1. APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA SESIÓN CELEBRADA EL 9 DE ABRIL DE 2013.**

Sometida a votación el acta correspondiente a la sesión del 9 de abril de 2013, es aprobada por **UNANIMIDAD** de los Corporativos asistentes.

**2.- 2012 EKITALDIKO  
AURREKONTUAREN KONTU  
OROKORRAREN DOSIERRAREN  
ONESPENA.**

Alkorta andreak hitza hartzen du argitzeko, hasieran Batzordetik eta Udalbatzarretik 2012-ko likidazioa pasa eta onartu zela, ondoren inbentarioa ere onartu zela eta inbentarioaren balioa likidazioari eransten zaiola; hori dela azken finean Kontu Orokorra osatzen duena. Lehenik Batzordean onartu zela eta behin jendaurrean argitaratuz gero eta alegaziorik jaso ez denez, Udalbatzarrera ekartzen dela behin-betikoz onartua izan dadin.

Ekonomiako, Ogasuneko eta Ondareko Batzorde Informatiboak eta Kontuetako Bereziak 2013ko uztailaren 15ean egindako bileran hartutako diktaminaren berri ematen da.

Ikusita 2012. urteko ekitaldiari dagokion Udalaren Aurrekontuaren KONTU OROKORRA eta hari loturiko gainerako dokumentuak.

Dagokion Aurrekontuarekin erkatu ditu Egoeraren Balantzea, Ekitaldiko Eraitzen Kontua, Urteko Finantzabideen Taula, Ekitaldiko Txostena, Aurrekontuen Likidazioa eta gainerako Eranskinak eta Egoera-orriak, guztia ere Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2.003 Foru Arauko 62. eta 63. artikuluek eta Kontugintzaren Instrukzioko 326. arauak erregimen erkidearen araudian ezartzen dutenarekin bat etorritik, eta, legezko eginbide eta formalitate guztiak bete direnez gero.

**2.- APROBACIÓN DE LA CUENTA  
GENERAL DEL PRESUPUESTO DEL  
EJERCICIO 2012.**

Se da cuenta del dictamen emitido por la Comisión de Economía, Hacienda, Patrimonio y Especial de Cuentas en reunión celebrada el 15 de julio de 2013.

Examinada la CUENTA GENERAL del Presupuesto Municipal relativo al ejercicio económico de 2012 y los documentos a la misma unidos.

Confrontada con el Presupuesto al que corresponde, su Balance de Situación, Cuenta de Resultados del Ejercicio, Cuadro de Financiación anual, Memoria de ejercicio, Liquidación de los Presupuestos y demás Anexos y Estados en consonancia con lo dispuesto en los artículos 62 y 63 de la Norma Foral 21/2.003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y la regla 326 de la Instrucción de Contabilidad, y habiéndose cumplido los trámites y formalidades legales.

Bozkatzera jarrita, Lasarte-Oriako Udaltzarrak aldeko 9 botorekin (5 BILDU, 2 EAJ-PNV, 2 PCLO) eta 6 abstentziorekin (5 PSE-EE-PSOE, 1 PP), hurrengo akordioak hartzen ditu:

Sometido a votación, el Pleno de la Corporación de Lasarte-Oria con 9 votos a favor (5 BILDU, 2 EAJ-PNV, 2 PCLO) y 6 abstenciones (5 PSE-EE-PSOE, 1 PP), adopta los siguientes acuerdos:

**Lehenik eta bakarra.-** Ontzat ematea Udalaren Aurrekontuaren KONTU OROKORRA, 2012. urteko ekitaldiari dagokiona, honako honekin batera doan dosierraren eta ondoko emaitza hauen arabera:

**Primero y único.-** Aprobar la CUENTA GENERAL del Presupuesto correspondiente al ejercicio 2012, conforme al expediente adjunto y los siguientes resultados:

<b>A) Egoeraren balantzea</b> Balance Situación	<b>AKTIBOA GUZTIRA</b> <b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA</b> <b>TOTAL PASIVO</b>
	<b>101.508.305,40</b>	<b>101.508.305,40</b>
<b>B) Ekitaldiko emaitza</b> Resultado del ejercicio	<b>IRABAZIA</b> <b>BENEFICIO</b>	<b>GALDERAK</b> <b>PERDIDAS</b>
	<b>8.707.331,14</b>	
<b>C) Zorraren zenbatekoa</b> Endeudamiento	<b>EMAITZA BIZIA</b> <b>SALDO VIVO</b>	<b>FINANTZA-KARGA</b> <b>CARGA FINANCIERA</b>
	<b>4.835.745,36</b>	<b>7,01%</b>

<b>D) Kitapena</b> Liquidación	<b>DIRUZAINZAKO GERAKIN GORDINA</b>  <b>REMANENTE DE TESORERIA BRUTO</b>	<b>GASTU OROKORRETARAKO DIRUZAINZAKO GERAKINA</b>  <b>REMANENTE DE TESORERIA PARA GASTOS GENERALES</b>
	<b>3.359.209,28</b>	<b>2.221.378,65</b>
<b>E) Ondasunen eta eskubideen inbentarioa</b> Inventario bienes y derechos	<b>KONTUGINTZAKO BALIOA, EDOZERTAN ERABILTZEKOA EZ DENA</b>  <b>VALOR CONTABLE NO DESTINADO AL USO GENERAL</b>	<b>KONTUGINTZAKO BALIOA, EDOZERTAN ERABILTZEKOA DENA</b>  <b>VALOR CONTABLE DESTINADO AL USO GENERAL</b>
	<b>109.999.207,07</b>	<b>57.007.188,34</b>

**3.- TALDE SOZIALISTAK AURKEZTUTAJO MOZIOA: EUSKOTRENEK URBARTE AUZOAN SORTZEN DUEN SOINUARI BURUZKOA.**

**3.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL PARTIDO SOCIALISTA SOBRE: EL RUIDO DE EUSKOTREN EN EL BARRIO DE URBARTE.**

### MOCIÓN

*“Desde hace un tiempo los vecinos del barrio de Urbarte de Lasarte-Oria se están movilizandando en contra de los ruidos que padecen en sus viviendas causados por la llegada de los trenes de Euskotren a nuestro municipio.*

*Partiendo desde la premisa que el Metro de Donostialdea es una gran infraestructura sostenible, que permite a nuestros ciudadanos conectarse entre otros municipios con San Sebastián e Irún, y que su llegada a Lasarte-Oria supuso un gran avance en la calidad de nuestras infraestructuras de transporte, eso no quita para que las administraciones competentes adopten las medidas oportunas para paliar el perjuicio que están sufriendo nuestros convecinos.*

*Son muchos los municipios vascos donde las vías del tren cruzan su casco urbano como por ejemplo Zarautz, Renteria, Durango... y que desde el Gobierno Vasco, Euskotren y Euskal Trenbide*

*Sarea se están adoptando diversas medidas para reducir los ruidos que ocasionan, como por ejemplo la colocación de pantallas acústicas, el soterramiento de la línea, la reducción de la velocidad de paso por el municipio...*

*Por eso desde el Ayuntamiento de Lasarte-Oria solicitamos a las administraciones competentes que estudien el caso concreto para adoptar las medidas oportunas.*

*Por ello el Grupo Municipal Socialista propone al Pleno la adopción del siguiente acuerdo:*

*1.- Al Ayuntamiento de Lasarte-Oria insta al Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco, a Euskotren y a la Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea (ETS) a la adopción de las medidas necesarias para paliar los ruidos sufridos por los vecinos del barrio de Urbarte de Lasarte-Oria por la entrada de los trenes de Euskotren a la estación de Lasarte.*

*2.- El Ayuntamiento de Lasarte-Oria notificará al Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco, a Euskotren y a la Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea (ETS) la decisión adoptada.”*

Alkorta andreak hitza hartzen du esateko beraiek ez dutela eragozpenik jarriko mozio hau onartzeko, baina bai harritzen zaiola, gaiari buruz informazioa bildu nahian, ikusi dutela aurreko Eusko Jaurlaritzaren gobernuak “Mapa de Ruidos” izeneko azterketa bat egin zuela, emaitzaren arabera neurri korrektoak hartzeko asmoz. Azterketa horrek dio Lasarte-Oria ez dagoela Udal kaltetuenen artean. Esaten du inkoherentzia bat ikusten duela orain beste azterketa eskatu behar izana. Galdetzen du ea lehen egindako azterketari kasurik ez dioten egiten edo Lasarte-Oriarentzat estudio berezi bat eskatu behar den edo auzo konkretu batentzat.

Toma la palabra el Sr. Zaballos para decir que si que es cierto que se hicieron mediciones con el tema del “Mapa de Ruidos”, pero menciona el grave accidente de tren ocurrido en Galicia recientemente, donde supuestamente no había ningún problema y ocurrió lo que ocurrió. Dice que las mediciones que se hicieron en su día fueron con una situación de los trenes determinada, puede que desde aquella medición la velocidad de los trenes haya aumentado y por lo tanto el ruido se haya incrementado y los vecinos lo sufran. Dice que como Concejales de este Ayuntamiento tienen la responsabilidad de responder a las demandas que les hacen los vecinos, y que en Urbarte esta es una queja que hay, y que por lo tanto cree que es responsabilidad del Ayuntamiento trasladar la queja a las Administraciones competentes, como es el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para que realicen las mediciones oportunas que tengan que realizar para comprobar si realmente los ruidos que se generan están por encima de los marcados por la Ley, ya que las situaciones cambian.

La señora Alkorta comenta que el estudio al que se refería es de Noviembre de 2012.

El Sr. Zaballos pregunta si ella sabe si actualmente los trenes van a mayor velocidad que en noviembre de 2012. Comenta que la queja que les ha llegado es que en la curva de la entrada a Lasarte-Oria, por la velocidad con la que entra, el tren chirria, y si va a más velocidad producirá más ruido de los establecido por la ley. Dice que la velocidad no tiene porque ser constante y es lo que pasa por ejemplo en municipios como Zarautz. Por lo tanto habrá que decidir si las mediciones son las correctas, o si tiene que entrar el tren en eléctrico para que no produzca ruido, o si la velocidad de entrada tiene que ser inferior a la marcada; y que eso lo tiene que decidir el Gobierno Vasco.

Toma la palabra la Sra. Alkorta para reiterar que el resultado del estudio es de noviembre de 2012, que se gastó un dinero para tomar medidas correctoras en función del resultado del estudio. Comenta que en dicho estudio no salió Lasarte-Oria como municipio afectado. Dice que entonces no se le hace caso al informe realizado por el anterior Gobierno y se insta al Gobierno Vasco a que vuelva a medir en Lasarte-Oria o que haga un estudio específico. Para acabar dice que a pesar de todo lo mencionado no pondrán ninguna pega a que se vuelvan a hacer las mediciones.

Bozkatzera jarrita Talde Sozialistak aurkeztutako mozioa, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak **AHO BATEZ ONARTZEN** du.

Sometida a votación la moción presentada por el Partido Socialista, el Pleno de la Corporación de Lasarte-Oria **APRUEBA** la misma por **UNANIMIDAD**.

Botoaren azalpena emateko Sanchez andreak hitza hartzen du esanez ados daudela mozioan jartzen duenarekin, izan ere beraiek ere Urbarteko bizilagunek, Udalak jarritako paneletan zintzilikatutako gutuna abuztuan ikusi zutela eta egia esanda harridurarekin hartu zutela gutun hori, Udaletxean ez baitzegoen inolako konstantziarik kexa horren inguruan, erregistrotik behintzat ez baitzegoen ezer sartuta, ez behintzat Ingurumen Departamentuan. Jarraitzen du esanez gutunaren ezagutza jakinda ingurumeneko teknikariarekin hitz egin zuela, berari jakinarazi ziola bizilagun hauen kexa zein zen eta zer eskatzen zuten. Honen inguruan teknikariak jakinarazi ziola Udaletxeak 2008 eta 2009 urteetan soinuaren mapa bat egin zuela eta bertako eraikinetako fatxadetan ere jasotako datuak onargarriak zirela, 50 eta 55 dezibelioetan. Esaten du, 2012-an egindako txostenaren inguruan, teknikariak, Lasarte-Oria ez zela toki konfliktibo bat esan ziola, baina bai esan ziola txostenean soinua geltokiaren inguruan handitu egiten zela. Hau guztia kontuan hartuta eta bizilagunen kexa dela eta, bai Euskotreni bai Eusko Jaurlaritzari eskaera luzatzearen alde daudela, behar diren neurriak hartzeko, bai pantailak jartzeko edo beraiei dagokien neurriak hartzeko. Esaten du ez bakarrik Urbarteko bizilagunei soinua gutxitzeko, baita Pintore Kalea eta Somoto zeharbideko tramu guztian ere.

#### 4.- GALDERA ETA ERREGUAK

#### 4.- RUEGOS Y PREGUNTAS

► Por el Sr. Zaballos portavoz del grupo socialista:

**1.- Traslado a dependencias municipales:** Comenta que en agosto se ha producido el traslado de las dependencias municipales al nuevo edificio municipal, y que les gustaría saber cual es la intención con el antiguo edificio y en qué se van a utilizar los espacios libres del mismo. Dice que quiere saber en que se van a utilizar por ejemplo los Departamentos de Euskera, Secretaría e Informática. Comenta que en su día el partido socialista hizo una propuesta en relación a las dependencias que quedarán libres, en concreto el Servicio de Urbanismo, para que las mismas se cedieran a personas emprendedoras que quieran crear nuevas empresas y no tienen la posibilidad de alquilar una oficina, y que el Ayuntamiento les podría ceder gratuitamente esos espacios para poder utilizarlos, o incluso para asociaciones de nuestro pueblo. Dice que se tenga en cuenta esta posibilidad y que se elabore un reglamento de funcionamiento. En relación al traslado comenta que se han dado cuenta de que todo el mobiliario que se está utilizando en el nuevo edificio es mobiliario nuevo, comprado en su totalidad, cuando creen que parte del mobiliario que existía en este Ayuntamiento podría haber sido reutilizado. Como portavoz del partido socialista propone que las sillas de los trabajadores se traigan al Salón de Plenos, para cambiar por las que están, ya que éstas últimas son incómodas y ruidosas, y que ya han sido amortizadas.

**2.- Encuesta ciudadana:** Hace mención a una nota de prensa que ha hecho el Equipo de Gobierno en relación a la intención que tiene el Ayuntamiento de realizar una encuesta ciudadana, ya que han visto que mienten en las reflexiones que hacen. Lee literalmente un comentario recogido en la nota de prensa: “Pretendemos tener con esta encuesta un carácter de lo más inclusivo posible y para ello se les ha ofrecido la oportunidad de aportar a todos los partidos representados en el Consistorio con la colaboración final de todos aquellos que ostentan responsabilidades”. Dice que le gustaría saber cuando se ha hecho ese llamamiento al Partido Socialista para que aporte preguntas que quisieran realizar, porque no tienen conocimiento de haber sido informados. Continúa diciendo que Bildu hace la reflexión de que la participación ciudadana deber ser la base adecuada para el funcionamiento del Ayuntamiento, y que en su opinión cree que el funcionamiento del Ayuntamiento es dar información a los concejales sobre todo, que para eso han sido elegidos por los ciudadanos. Dice que en ningún momento el Partido Socialista ha pretendido que la encuesta fuera secreta, ya que al ser hecha con dinero municipal tiene que ser pública, y todos los ciudadanos tienen el derecho a poder tenerla o verla. Dice que lo que es cierto es que la van a utilizar para beneficio propio y marcar que es lo que están haciendo bien. En este caso comenta que en su día el Partido Socialista las encuestas de este tipo las financiaba con dinero del partido, e invita a que hagan lo mismo. Para finalizar dice que no saben que empresa la va a realizar y cual va a ser el coste de la misma.



**3.- Transparencia y participación ciudadana:** Comenta que a los concejales de este Ayuntamiento se les da poca información. Pone como ejemplo que desde el 31 de mayo no se ha convocado ninguna Comisión de Servicios Sociales, que no saben nada sobre la empresa adjudicataria del Servicio del Centro Cívico; ni tampoco pueden preguntar sobre la situación de las obras de la residencia de ancianos; que no tienen ni idea de la semana en homenaje a la vejez, sí por la prensa pero no por parte del Ayuntamiento; no saben nada de la famosa Comisión de Empleo que se iba a crear, que dicho sea de paso surgió por ir en contra de una moción del Partido Socialista para crear una mesa de empleo en este Ayuntamiento, dice que para ello se trasladó una administrativa a “Villa Mirentxu”, que no se ha convocado nunca, y que ahí se demuestra cual es la voluntad que tiene el equipo de gobierno para trabajar por el empleo en el municipio.

**4.- Auditoría de legalidad Cooperación:** Quieren saber cuando va a finalizar, ya que los plazos según la información que se les facilitó en su día no se están cumpliendo; y cuanto va a ser el coste. Comenta que llevan más de dos años y medio gestionando este Ayuntamiento y todavía no hay respuesta. Dice que en su opinión lo que van a hacer es alargar este tema hasta las próximas elecciones municipales de 2015.

**5.- Escaleras mecánicas nuevo BM:** Comenta que con las lluvias, la tierra está entrando en las propias escaleras, y que tienen conocimiento de que una mujer embarazada se ha resbalado con la tierra. Quieren saber si desde el Departamento de Urbanismo han visto alguna solución a esos desprendimientos que se están produciendo y que invaden el paso de los ciudadanos.

**6.- Parking de Okendo:** Pregunta cuando se va a poner en marcha, para así poder dar el servicio a los ciudadanos. Creen que se está perdiendo tiempo, ya que por el capricho de que solo se haga un sorteo en vez de tres como el PSOE proponía, se está perdiendo dinero, y no se está dando solución alguna. Dice que se amparan en que los garajes no están recepcionados, pero que los garajes de la Rotonda de Tajamar y Bekoerrotta sí están recepcionados y se podían haber puesto en marcha desde el momento que entraron a gestionar el Ayuntamiento. Que con esto pierde dinero el Ayuntamiento y los vecinos de Lasarte-Oria no se están beneficiando de esos garajes. Para finalizar dice que ya que se ha pasado el ecuador de esta legislatura, se pongan las pilas y empiecen de una vez a tomar decisiones.

Alkate jaunak Sánchez andreari ematen dio hitza, berari dagozkion gaiei erantzuna jarraian emateko.

**1.- Traslado a dependencias municipales:** Gai honi buruz Sanchez andreak dio, hilabete bukaeran egingo den Batzordean tratatzeko gaia dela hau. Plangintza bat garatzen ari direla lokal ezberdinen erabilerarako eta bertan eztabaidatuko dutela, orain ez dela hasiko hori azaltzen

intentzio asko daudelako. Altzariei dagokionean esaten du badakiela teknikari batzuk beraien aulkia eramán dutela, adibidez Kontu-hartzailea, Idazkaria...

**2.- Escaleras mecánicas nuevo BM:** Enpresari garbitzeko eskatu zitzaiola, egia dela ez dutela ondo garbitu, arazoa belarra ez dela ondo hazi parterre horretan eta behin eta berriro esan zaiela “resiembra” egiteko.

**3.- Parking Okendo:** Esaten du arazoa ez dela garajeak ez dituztela atera nahi, deseatzén ari direla alokairuan ateratzea, baina Batzorde bat baino gehiagotan komentatu dela errepartzelazio proiektua dagoela medio, non Udaletxeari 240.000 euro eskatzen zaizkion garajeak erabili ahal izateko. Gaineratzen du kanpoko txosten batzuk eskatu direla eta informazio guztia garatuta notaritzan dagoela momentu hauetan, gero erregistrotik pasa behar direla oniritzia emateko, honela garajeak alokairuan atera ahal izateko.

Alkate jaunak hitza hartzen du berari dagozkion erantzunak emateko:

**4.- Encuesta ciudadana:** Honen inguruan esaten du asmoa, helburuak eta planteamenduak Batzordean komentatu zirela. Gai hau zabaldu zela, alderdiekin komunikazioa uda aldean izan dela, galdetegia eta proposamenak jasotzeko. Esaten du gai hau Leirek kudeatu zuela baina asmoa hori zela, agian oporrak medio akatsen bat egon dela. Beste alderdi batzuk informazio hori jaso dutela behintzat. Inkesta egingo duen enpresa “Aztiker” dela dio. Kostua ez duela eskura baino jakina informazio hori nahi izanez gero pasako zaiela. Planteamenduari dagokionez esaten du beraiek ez dutela alderdi baten ekimen bezala ikusten, baizik eta herritarrek beste bide bat izan dezaten Udaletxean egiten den lana baloratzeko, onerako edo txarrerako, emaitzen arabera; eta noski emaitzak publikoak izango direla eta denon eskura egongo direla.

El Sr. Zaballos pregunta que quien es el que gestiona el tema de la encuesta la Secretaria del Alcalde o la Concejala de Participación.

Alkate jaunak erantzuten dio gauza bat planteamendua egitea eta gauzatzea dela, eta beste bat lan praktikoa egitea, hau da mezuak bidaltzea e.a. Agian Leirek mezuak bidali dituenek kostuaren kopurua buruan eduki dezake, besterik ez. Dena den bihar goizean kopuru hori eskura edukiko dutela, bidaliko zaiela.

**5.- Transparencia y participación ciudadana:** Lizarraga jaunak hitza hartzen du gai honi buruz erantzuna emateko esanez, datorren asterako Ohiko Batzordera deitzeko asmoa dagoela eta hor planteatutako gai guztiak jorratuko direla, bai nagusien omenaldia, emakumeen zentroa eta beste hamar gai gehiago.

**6.- Auditoría de legalidad:** Alkorta andreak hitza hartzen du esanez Barne Erregimeneko Batzordetik pasa zela espediente guztia, guztia BEZA eta guzti 21.000 euro ingurukoa.

Alkate jaunak dio bi zatitan ordaintzeko aukera dutela, %25-a hasieran eta %75-a bukaeran, eta gai honetan lanean ari direla.

El Sr. Zaballos responde que el plan que se les entregó con toda la documentación no se está cumpliendo. Que el planing marcaba que el trabajo se haría en los meses de junio, julio y agosto, y que no ha sido así, que es septiembre y todavía no hay nada hecho.

La Sra. Alkorta dice que hace dos meses que se encargó y que encima ha estado por medio el mes de agosto, con lo cual si se empieza más tarde más tarde terminará.

Alkate jaunak hitza hartzen du esateko proiektuan azaltzen zen kronograma horrek zenbat hilabete beharko zituzten markatzen zuela, noski hasiera noiz ematen zaionaren arabera bukaera ere hala izango dela, eta hasieran pentsatutako baino pixka bat beranduxeago hasi dela eta horregatik atzeratu egin dela. Ez dagoela beste misteriorik.

Eta, beste aztergairik ez dagoenez gero, goiburuan adierazitako eguneko 19:10 direlarik, lehendakari jaunak amaitutzat eman du batzarraldia, eta haren akta hau jaso da. Nik, idazkariak, akta honen edukiaren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, siendo las 19:10 horas del día indicado en el encabezamiento, el Sr. Presidente da por terminada la sesión, de la que se levanta la presente acta, de cuyo contenido yo, el secretario, doy fe.

